**招标试译材料**

1. 汉译英

1.2.1.5 病毒含量 按含毒鸡胚液量用灭菌生理盐水作10倍系列稀释，取10-7、10-8、10-9个稀释度各尿囊腔内接种10日龄SPF鸡胚5个，每胚0.1ml，置36～37℃继续孵育，48小时以前死亡的鸡胚弃去不计，在48～120小时死亡的鸡胚随时取出，收获鸡胚液，同一稀释度的胚液等量混合，按稀释度分别测定红细胞凝集价，至120小时，取出所有活胚，逐个收获鸡胚液，分别测定红细胞凝集价，凝集价≥1:160(微量法1:128)者判为感染，计算EID50，每0.1ml病毒含量应≥108EID50。

1. 英译汉

Group 8 was the control group challenged with infectious bronchitis, in which most of the experimental chickens showed lack of energy and respiratory symptoms like cough, mouth breathing, and sneezing. Statistics of protection in each group are presented in Table 1.

Table 1 Statistics of Morbidity and Mortality

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Group | Vaccine batch number | Challenge | Morbidity/Total | Mortality/Total | Protection rate |
| 1 | 2021032 | Newcastle Disease Virus Beijing Strain | 0/10 | 0/10 | 100% |
| 2 | 2022051 | 0/10 | 0/10 | 100% |
| 3 | 2022025 | 0/10 | 0/10 | 100% |
| 4 | Nonimmunized | 10/10 | 10/10 | / |
| 5 | 2021032 | Infectious Bronchitis Virus Virulent M41 Strain | 1/10 | 0/10 | 90% |
| 6 | 2022051 | 0/10 | 0/10 | 100% |
| 7 | 2022025 | 0/10 | 0/10 | 100% |
| 8 | Nonimmunized | 9/10 | 2/10 | / |
| 9 | Nonimmunized | No challenge | 0/10 | 0/10 | / |